



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
15 November 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия

Третий комитет

Пункт 119(b) повестки дня

Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Южная Африка*: проект резолюции

Права человека и односторонние принудительные меры

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/103 от 12 декабря 1996 года, 52/120 от 12 декабря 1996 года, 53/141 от 9 декабря 1998 года, 54/172 от 17 декабря 1999 года и 55/110 от 4 декабря 2000 года, а также на резолюцию 1998/11 Комиссии по правам человека от 9 апреля 1998 года¹ и принимая к сведению резолюции Комиссии 2000/11 от 17 апреля 2000 года² и 2001/26 от 20 апреля 2001 года³,

вновь подтверждая соответствующие принципы и положения, изложенные в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, в частности в статье 32 Хартии, в которой они заявили, что ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав или на извлечение из этого какой-либо выгоды,

принимая к сведению доклад, представленный Генеральным секретарем⁴ в соответствии с резолюцией 1999/21 Комиссии по правам человека от 23 апреля

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, и Китая.

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3* (E/1998/23), глава II, раздел А.

² Там же, *2000 год, Дополнение № 3* и исправление (E/2000/23 и Corr. 1), глава II, раздел А.

³ Там же, *2001 год, Дополнение № 3* (E/2001/23), глава II, раздел А.

⁴ E/CN.4/2001/50.

1999 года⁵, и доклады Генерального секретаря об осуществлении резолюций 52/120 и 55/110⁶,

признавая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и вновь подтверждая в этой связи право на развитие, составляющее неотъемлемую часть всех прав человека,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14-25 июня 1993 года, призвала государства воздерживаться от любых односторонних принудительных мер, не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняют полную реализацию всех прав человека⁷,

принимая во внимание все ссылки на этот вопрос, содержащиеся в Копенгагенской декларации о социальном развитии, принятой Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития 12 марта 1995 года⁸, Пекинской декларации и Платформе действий, принятых четвертой Всемирной конференцией по положению женщин 15 сентября 1995 года⁹, и Стамбульской декларации по населенным пунктам и Повестке дня Хабитат, принятых Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) 14 июня 1996 года¹⁰, и в их пятилетних обзорах,

выражая обеспокоенность по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер в области международных отношений, торговли, инвестиций и сотрудничества,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на рекомендации, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей и недавними крупными конференциями, и вопреки общему международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются и осуществляются со всеми вытекающими из этого негативными последствиями для социально-гуманитарной деятельности и экономического и социального развития развивающихся стран, включая их экстерриториальные последствия, создавая тем самым дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и людьми, находящимися под юрисдикцией других государств,

принимая во внимание все экстерриториальные последствия, которыми любые односторонние законодательные, административные и экономические меры, политика и практика принудительного характера оборачиваются для

⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3 (E/1999/23)*, глава II, раздел A.

⁶ A/56/207 и Add.1.

⁷ См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел I, пункт 31.

⁸ *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

⁹ *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

¹⁰ *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3-14 июня 1996 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

процесса развития и для закрепления прав человека в развивающихся странах, создавая препятствия для полной реализации всех прав человека,

отмечая продолжающиеся усилия Рабочей группы открытого состава по праву на развитие Комиссии по правам человека и вновь подтверждая, в частности, ее критерии, в соответствии с которыми односторонние принудительные меры представляют собой одно из препятствий осуществлению Декларации о праве на развитие¹¹,

1. *настоятельно призывает* все государства воздерживаться от принятия или осуществления любых не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних мер, в частности мер принудительного характера со всеми их экстерриториальными последствиями, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, мешая тем самым полной реализации прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека¹² и других международных документах по правам человека, в частности права людей и народов на развитие;

2. *предлагает* всем государствам рассмотреть возможность принятия, в случае необходимости, административных и законодательных мер в целях противодействия экстерриториальному применению или экстерриториальным последствиям односторонних принудительных мер;

3. *отвергает* односторонние принудительные меры со всеми их экстерриториальными последствиями как средство политического или экономического давления на любую страну, особенно на развивающиеся страны, вследствие их негативных последствий для реализации всех общечеловеческих прав широких слоев их населения, в частности детей, женщин и стариков;

4. *призывает* государства-члены, прибегшие к таким мерам, подтвердить приверженность своим обязательствам и обязанностям, вытекающим из международных документов по правам человека, участниками которых они являются, как можно скорее отменив эти меры;

5. *вновь подтверждает* в этой связи право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободно определяют свой политический статус и беспрепятственно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие;

6. *настоятельно призывает* Комиссию по правам человека при выполнении ею своей задачи, связанной с осуществлением права на развитие, в полной мере учитывать негативные последствия односторонних принудительных мер, включая принятие национальных законов и их экстерриториальное применение;

7. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, учитывая, что односторонние принудительные меры продолжают сказываться на населении развивающихся стран, при выполнении своих функций, касающихся поощрения, реализации и защиты права на развитие, уделить настоящей резолюции приоритетное внимание в своем ежегодном докладе Генеральной Ассамблее;

¹¹ Резолюция 41/128, приложение.

¹² Резолюция 217 А (III).

8. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов, продолжить сбор их мнений и информации о последствиях и негативном воздействии односторонних принудительных мер в отношении их населения, а также представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии аналитический доклад по данному вопросу, осветив в нем практические и превентивные меры в этой области;

9. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей пятьдесят седьмой в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».
